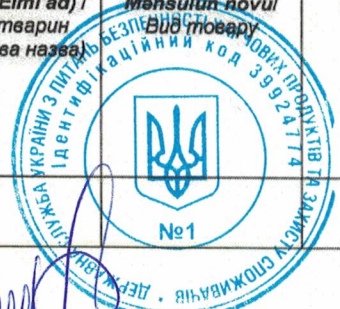


Veterinary certificate for meat, raw meat materials and offal derived from slaughtered and processed cattle exported to the Republic of Azerbaijan. / **Azərbaycan Respublikasına ixrac olunan iribuynuzlu mal-qaranın kəsimi və emalı zamanı alınan ət, ət xammalı və qida üçün yararlı olan ətinin əlavə məhsulları üçün baytarlıq sertifikatı.** / **Ветеринарний сертифікат на експортовані в Азербайджанську Республіку м'ясо, сировину та субпродукти, отримані від забоїтої та переробленої великої рогатої худоби**

Part I: Details of dispatched consignment / Göndərilən yük haqqında məlumat / Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу	I.1. Consignor / Yük göndərən / Відправник Name / Ad / Назва: Address / Ünvan / Адреса: Phone / Telefon / Номер телефону:		I.2. Certificate reference No. / Sertifikatın № / Номер сертификата		I.3. Competent authority exporting country / İxracatçı ölkənin səlahiyyətli orqanı / Компетентний орган країни-експортера:	
	I.4. Consignee / Yük alan / Одержувач Name / Ad / Назва: Address / Ünvan / Адреса: Post code / Poçt indeksi / Поштовий індекс: Phone / Telefon / Номер телефону:					
	I.5. Country of origin / Mənşə ölkəsi / Країна походження:		I.6. Region of origin / Mənşə bölgəsi / Region / походження:		I.7. Country of destination / Təyinat ölkəsi / Країна призначення:	
	I.8. Place of origin / Mənşə yeri / Місце походження:					
	Name / Ad / Назва:		Approval number / Təsdiq nömrəsi / Номер ухвалення:		Address / Ünvan / Адреса:	
	Name / Ad / Назва:		Approval number / Təsdiq nömrəsi / Номер ухвалення:		Address / Ünvan / Адреса:	
	I.9. Place of loading / Yükləmə yeri / Місце відвантаження:			I.10. Date of departure / Yola düşmə tarixi / Дата відправлення:		
	I.11. Transport / Nəqliyyat / Транспорт Aeroplane / Təyyarə / Літак <input type="checkbox"/> Ship / Gəmi / Судно <input type="checkbox"/> Railway wagon / Dəmiryol vagonu / Залізничні вагони <input type="checkbox"/> Road vehicle / Yol nəqliyyat vasitəsi / Дорожній екіпаж <input type="checkbox"/> Other / Digər / Інший <input type="checkbox"/> Identification / Kimlik / Ідентифікація Documentary references / Sənədlərə istinad / Документальні посилання			I.12. Entry border inspection posts in Republic of Azerbaijan / Azərbaycan Respublikasındakı sərhəd giriş yoxlama məntəqəsi / Вхідний прикордонний інспекційний пост в Азербайджанській Республіці		
	I.13. Description of commodity / Məhsulun təsviri / Опис товару:			I.14. Commodity code (HS code) / Əmtəə kodu (XİF MN üzrə / Код товару (HS код)		
	I.16. Temperature of product / Məhsulun temperaturu / Температура продукту Ambient / Otaq temperaturu / Температура навколишнього середовища <input type="checkbox"/> Chilled / Soyudulmuş / Охолоджений <input type="checkbox"/> Frozen / Dondurulmuş / Заморожений <input type="checkbox"/>			I.15. Quantity / Miqdar / Кількість: I.17. Number and type of packages / Qablaşma sayı və növü / Кількість та тип упаковки:		
I.18. Seal number / Plomb nömrəsi / Номер пломби						
I.19. Commodities certified for / Sertifikatlı mallar / Товари призначені для: Human consumption / İnsan istehlakı üçün / Споживання людиною <input type="checkbox"/> Other (indicate the purpose) / Digər (məqsədi göstərin) / Інше (вказіть призначення) <input type="checkbox"/>						
I.20. Identification of commodities / Məhsulun identifikasiyası / Ідентифікація товару						
Species (Scientific name) / Növ (Elmi ad) / Вид тварин (наукова назва)	Nature of commodity / Məhsulun növü / Вид товару	Treatment type / Emal növü / Тип обробки	Approval number of establishments / Müəssisənin qeydiyyat nömrəsi / Іstehsal müəssisəsi / Номер затвердження потужності виробництва	Batch number / Partiya nömrəsi / Номер партії	Net weight / Xalis çəki (NETTO) / Вага нетто	Gross weight / Brutto çəki (BRUTTO) / Вага брутто



II. Health information / Sağlamlıq haqqında məlumat / Інформація про здоров'я	II. a. Certificate reference No. / Sertifikatın istinad № / Номер сертифіката
---	---

I, the undersigned State/Official Veterinarian certify that: **Mən, Dövlət Baytarlıq müfəttişi, aşağıda qeyd olunanların həqiqətliyini imza ilə təsdiq edirəm: / Я, що нижче підписався державний /офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую наступне:**

II.1. Meat, raw meat materials and offal exported to the Republic of Azerbaijan are derived from healthy cattle slaughtered and processed at the slaughter and meat processing establishments. / Azərbaycan Respublikası ərazisinə ixrac olunan ət, ət xammalı və qida üçün yararlı olan ətinin əlavə məhsulları kəsim məntəqələrində kəsilən və ət emalı müəssisələrində emal olunan sağlam iribuynuzlu mal-qaradan alınmışdır. / М'ясо, сировина з м'яса та субпродукти, експортовані в Азербайджанську Республіку, отримані від здорової худоби, забитої та переробленої на забійних підприємствах та м'ясокомбінатах

II.2. Cattle meat, meat raw materials and offal intended for export to the territory of the Republic of Azerbaijan are derived from animals which were subjected to ante-mortem veterinary inspection and their carcasses, heads and internal organs to post-mortem veterinary and sanitary inspection performed by the State Veterinary Service. / Azərbaycan Respublikası ərazisinə ixrac etmək üçün nəzərdə tutulmuş iribuynuzlu mal-qara əti, ət xammalı və qida üçün yararlı olan ətinin əlavə məhsulları heyvan kəsindən öncə baytarlıq sanitariya baxışından keçmiş heyvanlardan alınıb və onlardan əldə olunan cəmdək, daxili orqanlar və digər məhsullar kəsindən sonra baytarlıq-sanitariya ekspertizasından keçmişdir. / М'ясо, субпродукти та інші продукти, призначені для експорту на територію Азербайджанської Республіки, отримані від великої рогатої худоби, що пройшла передзабійний ветеринарний огляд, а туші та внутрішні органи – післязабійну ветеринарно-санітарну перевірку, проведену Державною ветеринарною службою.

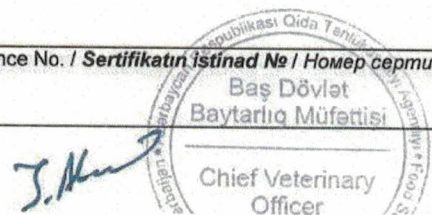
II.3. Cattle meat, meat raw materials and offal are derived from slaughter and processing of animals originating from establishments and/or zones officially free from contagious animal diseases according to regionalization: / Heyvan kəsimi və ət emalı nəticəsində əldə olunan iribuynuzlu mal-qara əti, ət xammalı və qida üçün yararlı olan ətinin əlavə məhsulları regionlaşmaya uyğun olaraq yoluxucu heyvan xəstəliklərdən azad olan müəssisələrdən və / və ya zonalarından çıxır. / М'ясо великої рогатої худоби, м'ясна сировина та субпродукти отримані в процесі забою та переробки здорової птиці, яка походить із господарств та/або зон, офіційно вільних від заразних хвороб тварин відповідно до регіоналізації:

- bovine spongiform encephalopathy – cases are not being registered pursuant to the OIE Terrestrial Animal Health Code recommendations/ iribuynuzlu heyvanların süngərvəri ensefalopatiyası - OIE-nin Quruda Yaşayan Heyvanların Sağlamlıq Məcəlləsinin tövsiyələrinə uyğun olaraq qeydə alınmır. / губчаста енцефалопатія великої рогатої худоби – випадки не реєструється відповідно до рекомендацій Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ;
- foot-and-mouth disease, contagious bovine pleuropneumonia – during last 12 month in the country/ dabaq, iribuynuzluların kontagioz plevropnevmaniyası – son 12 ay ərzində ölkə ərazisində/ ящур - відповідно до рекомендацій Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ;
- tuberculosis, brucellosis, bovine leucosis – during last 12 month on the premises; /tuberkulyoz, brusellyoz, enzootik leykoz – son 12 ay ərzində təsərrüfatda; / туберкульоз, бруцельоз, лейкоз великої рогатої худоби - протягом останніх 12 місяців у господарстві;
- anthrax – during last 20 days in the premises. / qarayara – son 20 gün ərzində təsərrüfatda. / сибірка - протягом останніх 20 днів у господарстві.

II.4. Cattle from which meat, raw meat materials and offal are derived were not subjected to the exposure of pesticides, natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyreostats, antibiotics or drugs used prior to slaughter later than authorized by instructions on how to use them. / İstifadəsi üzrə tövsiyə edilmiş müddətlərdən gec kəsindən öncə yeridilmiş təbii və ya sintetik estrogenlərin, hormonal maddələrin, tireostatik preparatların, antibiotiklərin, pestisidlərin və digər medikamentoz vasitələrin təsirinə məruz qalmamış iribuynuzlu mal-qaradan alınmışdır. / М'ясо великої рогатої худоби, від якої отримано м'ясо, м'ясна сировина та субпродукти, не піддавалась дії пестицидів, натуральних чи синтетичних естрогенних, гормональних речовин, тиреостатичних препаратів, антибіотиків та лікарських засобів, які було введено перед забоем пізніше термінів, що рекомендовані інструкціями з їх використання.

II.5. Before the slaughter animals not fed with feeds of animal origin produced using internal organs and tissues of ruminants, except for components permitted by the OIE Terrestrial Animal Health Code. / Kəsindən əvvəl heyvanlar OİE Quruda Yaşayan Heyvanların Sağlamlıq Məcəlləsində icazə verilən maddələr istisna olmaqla, heyvanların daxili orqanları və toxumaları istifadə edilərək istehsal olunan heyvan yemlə yemləndirməmişlər. / Перед забоем тваринам, не згодовувалися корми тваринного походження, виробленими з використанням внутрішніх органів і тканин жуйних тварин, за винятком компонентів, дозволених Кодексом здоров'я наземних тварин МЕБ.

II. Health information / Sağlamlıq haqqında məlumat / Інформація про здоров'я	II. a. Certificate reference No. / Sertifikatın istinad № / Номер сертифіката
---	---



II.6. Meat, meat raw materials and offal exported to the customs territory of the Republic of Azerbaijan: / Azərbaycan Respublikasının ərazisinə ixrac olunan iribuynuzlu mal-qara eti, et xammalı və qida üçün yararlı olan etinin əlavə məhsulları / М'ясо, м'ясна сировина та субпродукти експортовані на митну територію Азербайджанської Республіки :

- are of good organoleptic quality; / **orqanoleptik xüsusiyyətləri baxımından yaxşıdır / є доброякісними згідно з органолептичними показниками;**
- during post-mortem veterinary and sanitary inspection show no lesions typical of contagious diseases, helminth infestation or intoxication caused by different substances; / **kəsimdən sonra aparılmış baytarlıq-sanitariya ekspertizasından sonra hec bir infeksiyon xəstəliklərin klinik əlamətlər, həmçinin hər hansı maddələrlə zəhərlənmə halları aşkar edilməmişdir / під час після забійного ветеринарного огляду не виявили клінічних ознак інфекційних захворювань, зараження гельмінтами чи отруєнь різними речовинами;**
- have not been defrosted during storage; / **saxlama zamanı defrostasiyaya məruz qalmayıb; / не були розморожені під час зберігання;**
- show no signs of spoilage. / **xarab olma əlamətləri yoxdur. / не мають ознак псування.**
- have the core temperature near the bone not higher than minus 8 degrees Celsius for frozen meat and plus 4 degrees Celsius for chilled meat; / **dondurulmuş ətin sümük yaxınlığındakı əzələ qalınlığında temperatur mənfii 8 dərəcə Selsi, soyudulmuşda isə - müsbət 4 dərəcədən çox olmayan. / мають температуру в товщі біля кістки не вище мінус 8 градусів Цельсія для замороженого м'яса та плюс 4 градуси Цельсія для охолодженого м'яса.**
- contain no preservatives; / **tərkibində konservləşdirmə vasitələri yoxdur; / не містять консервантів.**
- no signs of -spoilage. / **xarab olma əlamətləri yoxdur. / не мають ознак псування.**

II.9. Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of meat, meat raw materials and offal correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Republic of Azerbaijan. / İribuynuzlu mal-qara eti, et xammalı və qida üçün yararlı olan etinin əlavə məhsulları mikrobioloji, kimya-toksikoloji və radioloji göstəriciləri Azərbaycan Respublikasında qüvvədə olan baytarlıq və sanitariya tələblərinə cavab verir / Мікробіологічні, хіміко-токсикологічні і радіологічні показники м'яса, м'ясної сировини та субпродуктів відповідають чинним в Азербайджанській Республіці ветеринарним і санітарним правилам і вимогам.

II.10. Cattle meat, meat raw materials and offal have been declared fit for human consumption. / İribuynuzlu mal-qara eti, et xammalı və qida üçün yararlı olan etinin əlavə məhsulları insan istehlakı üçün yararlıdır / М'ясо великої рогатої худоби, м'ясна сировина та субпродукти визнані придатними до вживання в їжу людиною.

II.11. The products bear identification marks (veterinary stamps) on the packaging or polyblocks. Labels are stuck onto the packaging so that to make them tamper-evident. If packaging design is tamper-proof, the label is applied to the packaging so that it cannot be reused. / Məhsulun qablaşdırması və ya polibloku markalanıb (baytarlıq damğası). Etiket qablaşmanın üzərinə vurulma qaydası, etiketin bütövlüyünü pozmadan qablaşdırmanın açılması mümkün deyil / Продукція має маркування (ветеринарне клеймо) на упаковці або поліблоці. Етикетка наклеєна на упаковці таким чином, що розкриття упаковки неможливе без порушення її цілісності.

II.12. Single-use containers and packaging material comply with the Republic of Azerbaijan requirements. / Konteynerlər və qablaşdırma materialları birdefələk istifadə üçündür və Azərbaycan Respublikasının tələblərinə cavab verir / Тара та пакувальний матеріал одноразові та відповідають вимогам Азербайджанської Республіки.

II.13. The means of transport has been treated and prepared in compliance with the exporting country regulations. / Nəqliyyat vasitəsi ixracatçı ölkədə qəbul edilmiş qaydalara uyğun olaraq işlənib hazırlanmışdır / Транспортний засіб оброблено та підготовлено відповідно до правил, прийнятих в країні експортери.

Date / Tarix / Дата

Official Inspector / Dövlət müfəttişi / Офіційний інспектор

Name (in capital letters) / Adı (böyük hərflə) / Прізвище (великими літерами)

Signature / İmza / Підпис

Stamp / Möhür / Печатка

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / İmza və möhürün rəngi blankın rəngindən seçilməsi vacibdir / Підпис і печатка повинні відрізнятися кольором від бланку.

